

Anmeldung/ Bestellung				
Azienda				
Nome /Cognome				
Strada				
CAP / Città:				
Tel.:				
Fax:				
Veicolo Kategorie:	<input type="checkbox"/> 0	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3
Immatricolazione del veicolo				
Veicolo marca/ tipo:				
<input type="checkbox"/> Si prega di allegare a questa lettera una copia della immatricolazione del veicolo				
<input type="checkbox"/> Accetto Condizioni d'Uso Park & Charge				
luogo e data :			firma:	

**Park & Charge**

Bahnhofstrasse 13

**CH-8603 Schwerzenbach**

## Elementi di Park & Charge

La chiave per il sistema Park & Charge, che consente l'accesso a tutte le stazioni del Parco & Charge in Europa.

La vignetta, che ha permesso di parcheggio in veicoli elettrici e veicoli ibridi con parcheggio porto di riempimento. I parcheggi a pagamento **non sono incluse** nel prezzo di adesivo.

La Vignette autorizza l'anno (1.12. Dell'esercizio precedente al 31,1. Dell'anno successivo) per la ricarica senza limiti e per parcheggiare (i termini devono essere rispettati).

Iscriviti al Park & Charge devono essere presentate con il modulo e una copia grigio carta al seguente indirizzo. Invio di Park & Charge utensili fatti solo dopo il ricevimento del pagamento sul nostro conto **30-39012-6**, IBAN: **CH22 0900 0000 3003 9012 6** prezzi sono visti sotto. I trasferimenti devono essere effettuate gratuitamente per Park & Charge.

## **Preisliste, Liste des prix, Listino di prezzi; Park & Charge**

Kat.	Fahrzeug Véhicule Veicolo	Gewicht poids peso		Vignette
0	2 Rad, roue, ruota, wheel			CHF 30.--
1	3 Rad, roue, ruota, wheel	<400 Kg		CHF 70.--
2	4 Rad, roue, ruota, wheel	<2500 Kg		CHF 100.--
2	4 Rad, roue, ruota, wheel	<2500 Kg	Plug in Hybrid-Fz.	CHF 100.--
3	4 Rad, roue, ruota, wheel	<2500 Kg	3-ph or 32A charging	CHF 140.--

Nutzfahrzeuge auf Anfrage/ Veicoli commerciali: su richiesta

Schlüssel, Clé, Ciave **Park & Charge** (Depot, Zinsfrei)(Deposito, senza interessi)

CHF 100.--

Park & Charge Schweiz  
Bahnhofstrasse 13  
**CH-8603 Schwerzenbach**  
+41 44 820 24 55  
info@park-charge.org  
www.park-charge.org

Park & Charge Österreich  
VKW, Vorarlberger Kraftwerke  
Hr. Rudolf Klosner  
Weidachstrasse 5  
**A-6901 Bregenz**  
+43 5574 601 36 85  
+43 5574 601 503  
rudolf.kloser@vkw.at

## Condizioni d'Uso Park & Charge

### 1. Oggetto del contratto

Le presenti Condizioni d'Uso regolano il rapporto legale tra il Provider nazionale di Park & Charge (qui di seguito Provider) e l'Utente (Contraente) per quanto riguarda l'utilizzo del sistema internazionale Park & Charge.

### 2. Diritti e obblighi del Provider e dell'Utente

La registrazione dell'Utente avviene tramite i documenti per la registrazione predisposti dal Provider nazionale. Al momento della registrazione deve essere inviata una copia del licenza di circolazione. Il sistema Park & Charge può essere utilizzato solo da veicoli elettrici identificati come tali oppure da veicoli Plug-In-Hybrid. Per ogni singolo veicolo deve essere effettuata una registrazione separata. I detentori di flotte aziendali sono pregati di rivolgersi direttamente al Provider nazionale per concordare le formalità di registrazione.

Dopo aver pagato la cauzione (deposito infruttifero), all'Utente viene fornita in comodato una chiave per il sistema Park & Charge, che gli consente l'accesso a tutte le colonnine Park & Charge nei vari Paesi. Tale chiave deve essere restituita entro massimo 28 giorni dallo scioglimento del contratto al Provider nazionale, il quale (dopo la restituzione della chiave) provvederà alla restituzione della cauzione. Qualora suddetto termine non fosse rispettato, il Provider è autorizzato a trattenere - interamente o in parte - la cauzione per la chiave.

La vignetta e la chiave possono essere ordinate al Provider nazionale di riferimento dell'Utente unicamente con pagamento anticipato del relativo importo. Gli articoli ordinati saranno recapitati entro una settimana dall'arrivo del pagamento. La vignetta rilasciata dal Provider autorizza l'Utente a parcheggiare nei parcheggi appositamente contrassegnati Park & Charge, nonché all'approvvigionamento di corrente elettrica dal sistema Park & Charge, unicamente per il veicolo indicato nel modulo di registrazione. Eventuali modifiche riguardanti il veicolo o la targa devono essere comunicate immediatamente al Provider nazionale o comunque entro e non oltre 14 giorni. Eventuali tariffe per il parcheggio non sono comprese nel prezzo della vignetta.

Se per determinate sedi fossero previste delle limitazioni temporali (segnalate sui cartelli del parcheggio), queste devono essere rispettate. L'orario d'arrivo deve essere indicato tramite un disco orario in dotazione al veicolo, esposto in modo ben visibile dall'esterno. In caso di superamento del tempo indicato, gli organi addetti alla sorveglianza del parcheggio sono autorizzati ad erogare una sanzione. Lo stesso vale per l'uso non autorizzato della vignetta (errato incollato o incollato nel posto sbagliato).

La vignetta non è trasferibile. Deve essere incollata in modo ben visibile sul parabrezza del veicolo. Nel caso di biciclette o motociclette elettriche, la vignetta deve essere incollata in modo ben visibile dall'alto su una parte del veicolo davanti al manubrio. La vignetta deve essere presente anche quando non c'è nessun approvvigionamento di energia.

La vignetta è valida dal 1° dicembre dell'anno antecedente il pagamento fino al 31 gennaio dell'anno successivo al periodo di contribuzione (cosiddetto flat-rate oppure canone annuale forfetario). Le vignette danneggiate saranno sostituite gratuitamente entro l'anno di contribuzione, nel caso in cui almeno il 60 % della vignetta distrutta venga ritornata al Provider nazionale. Sono vietate la cessione o la vendita della chiave a terzi.

I costi per l'energia prelevata vengono pagati dal Provider nazionale di Park & Charge direttamente al fornitore di energia elettrica. Tutti gli oneri e le spese, nonché i costi amministrativi del Provider risultanti dall'esercizio del sistema Park & Charge, sono compresi nel prezzo della vignetta.

L'utente accetta le condizioni di cui sopra

luogo e data: ..... firma: .....

Tutte le sedi di Park & Charge sono visibili dall'elenco disponibile su [www.LEMnet.org](http://www.LEMnet.org). L'Utente è pregato di comunicare al Provider nazionale e/o a [www.LEMnet.org](http://www.LEMnet.org) eventuali guasti o modifiche presso le sedi di rifornimento.

### 3. Responsabilità civile

Per il sistema Park & Charge è stata stipulata un'assicurazione di responsabilità civile (somma di copertura CHF 5'000'000.-- per danni a persone e cose). Tale assicurazione di responsabilità civile copre soprattutto i danni riguardanti i rischi derivanti dall'impianto, dall'esercizio e dal prodotto. L'assicurazione copre esclusivamente i veicoli che vengono allacciati al sistema Park & Charge utilizzando in modo conforme i cavi, le prese e gli apparecchi di ricarica originali forniti o prescritti dal produttore.

### 4. Durata del contratto

Il contratto decorre dal pagamento del canone annuale da parte dell'Utente e termina automaticamente a ogni 31 gennaio dell'anno successivo all'anno di contribuzione. Viene prorogato automaticamente con il pagamento del successivo canone annuale. Le prestazioni non godute non saranno rimborsate. Con il pagamento del canone annuale, l'Utente e il Provider nazionale reciprocamente accettano e prorogano le presenti Condizioni d'Uso per un altro anno. Qualora la chiave concessa in comodato non fosse restituita a Park & Charge entro un massimo di 28 giorni dalla scadenza del periodo di contribuzione (31 gennaio), sarà dovuto l'intero canone annuale.

L'utilizzo non conforme o illecito del sistema Park & Charge causa l'immediata perdita di tutti i diritti dell'Utente. In questo caso la chiave e la vignetta devono essere restituite immediatamente al Provider nazionale, senza alcun diritto di rimborso.

### 5. Condizioni d'Uso

Il Provider ha il diritto di modificare le presenti Condizioni d'Uso in una misura accettabile. Le modifiche entrano in vigore non prima di 30 giorni dalla loro pubblicazione. Il Provider pubblicherà le modifiche alle presenti Condizioni d'Uso sulla pagina [www.park-charge.ch](http://www.park-charge.ch). Pertanto gli Utenti sono invitati a verificare periodicamente le presenti Condizioni d'Uso. Modifiche effettuate per motivi legali o tecnici acquisiscono efficacia immediata. In caso di mancato consenso con le Condizioni d'Uso modificate del Provider, l'Utente dovrà sospendere l'utilizzo del sistema Park & Charge e dovrà restituire immediatamente la chiave al Provider nazionale.

Le presenti Condizioni d'Uso sono regolate esclusivamente dalla legge svizzera. Lo stesso vale anche per tutte le eventuali controversie risultanti o legate alle presenti Condizioni d'Uso. Dal punto di vista legale, delle presenti Condizioni d'Uso fa fede esclusivamente la versione in lingua tedesca.

### 6. Foro competente

Il foro competente è Zurigo.

Per gli Utenti che in senso legale sono considerati Consumatori, valgono, per tutte le controversie risultanti da oppure collegate con le presenti Condizioni d'Uso per quanto riguarda il foro competente applicabile, i regolamenti di legge.

### Schwerzenbach, Settembre 2014

Park & Charge Schweiz  
Bahnhofstrasse 13  
**CH-8603 Schwerzenbach**  
+41 44 820 24 55  
[info@park-charge.org](mailto:info@park-charge.org)  
[www.park-charge.org](http://www.park-charge.org)

Park & Charge Österreich  
VKW, Vorarlberger Kraftwerke  
Hr. Rudolf Klosner  
Weidachstrasse 5  
**A-6901 Bregenz**  
+43 5574 601 36 85  
+43 5574 601 503  
[rudolf.kloser@vkw.at](mailto:rudolf.kloser@vkw.at)